



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 69/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Nos complace informar de la entrevista del secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) en el canal de la UNED.

«El español tiene una fortaleza enorme. Es una lengua unitaria y diversa al mismo tiempo, ya que las diferencias no son desviaciones a una norma general, sino al contrario: son enriquecimiento», manifestó Francisco Javier Pérez, secretario general de ASALE.

El académico y lexicógrafo venezolano realizó estas declaraciones en una entrevista con el catedrático de Literatura José Romera, hecha para el Canal de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) y emitida también por Televisión Española. Francisco Javier Pérez explicó asimismo los proyectos panhispánicos en los que la ASALE está trabajando actualmente.

Según dijo Francisco Javier Pérez, la ASALE afronta cada día el reto de «la cohesión, de concertar a esas veintitrés instituciones que están todas abocadas a describir el español de sus países en lo distintivo fundamentalmente».



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 70/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El académico argentino Alberto Manguel ha sido distinguido hoy con el Premio Formentor de las Letras 2017 en reconocimiento al conjunto de su obra, «una de las más lúcidas indagaciones en la historia orgánica de la biblioteca universal», según el fallo del jurado. El galardón se entregará en Mallorca (Islas Baleares, España) el próximo mes de septiembre, en el transcurso de las Conversaciones Literarias de Formentor.

Editor, crítico literario y escritor, Alberto Manguel es doctor *honoris causa* por la Universidad Anglia Ruskin (Cambridge, 2009) y por la Universidad de Lieja (Bélgica, 2007). Entre 1966 y 1969 fue librero y editor en Buenos Aires. También trabajó como periodista en el diario *La Nación* entre 1972 y 1973. Desde junio de 2016 es director de la Biblioteca Nacional de Argentina. La Academia Argentina de Letras lo eligió el 10 de noviembre de 2016 miembro de número.

Alberto Manguel ha escrito numerosos ensayos, novelas, obras de teatro, libretos de canciones y ópera, y antologías. Entre sus títulos destacan *Personajes imaginarios*, *El sueño del rey rojo*, *La novia de Frankenstein*, *Con Borges*, *Todos los hombres son mentirosos* y *Una historia natural de la curiosidad*.

Ha recibido, entre otros, el premio La Nación por una colección de cuentos, compartido con Bernardo Schiavetta (Buenos Aires, 1971); el Premio Harbourfront 1992 de Contribución a las Artes; el Premio de la Asociación Canadiense de Escritores por obra de ficción (Canadá, 1992); el Premio McKitterick por su primera novela (Reino Unido, 1992); el Premio France Culture (Francia 2000); el Premio Germán Sánchez Ruipérez a la mejor crítica literaria (España, 2002); el Premio Roger Caillois (Francia, 2004); la Medalla al Mérito de la Ciudad de Buenos Aires (2007), y el Premio Grinzane Cavour al ensayo (Italia, 2007).

Nuestra enhorabuena al colega argentino por el merecido reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 71/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El poeta y académico mexicano Eduardo Lizalde recibió ayer el Premio Internacional Carlos Fuentes a la creación literaria en español 2016, otorgado por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y la Secretaría de Cultura Federal.

El premio, convocado cada dos años, reconoce a escritores de larga trayectoria cuya obra, además de haber sido publicada en su totalidad en español, haya contribuido a enriquecer el patrimonio literario de la humanidad.

Según el fallo, dado a conocer el 8 de noviembre de 2016, Lizalde es «el poeta vivo más importante de México y uno de los más notables de la lengua española. *El tigre en la casa* (obra publicada en 1970) es uno de los libros más influyentes y vivos en sucesivas generaciones».

El poeta dedicó su discurso a elogiar la figura y la obra de Carlos Fuentes. Definió a Carlos Fuentes como un autor «imprevisible y sorprendente». Lizalde destacó que *La región más transparente* —publicada en la colección Ediciones Conmemorativas de la RAE y la ASALE— «fue una doble revelación para los mexicanos: mostró el rostro de una ciudad que, aunque suya, no conocían, y les descubrió a un joven escritor que desde entonces no se salía de asombrarlos, desconcertarlos e irritarlos».

El acto estuvo presidido por el presidente Enrique Peña Nieto y asistieron la secretaria de Cultura federal, María Cristina García Cepeda; el rector de la UNAM, Enrique Graue Wiechers; el presidente de la Comisión de Cultura y Cinematografía en la Cámara de Diputados, Santiago Taboada; el presidente de la Comisión de Cultura en el Senado de la República, Gerardo Sánchez García; el director de la Academia Mexicana de la Lengua (AML), Jaime Labastida; el miembro de la AML, Vicente Quirarte, y Silvia Lemus, viuda del escritor.

Felicitamos calurosamente al colega mexicano por la distinción.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 72/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Colombiana de la Lengua nos ha informado de que el tomo LXVII del *Boletín de la Academia Colombiana de la Lengua*, correspondiente a julio-diciembre de 2016 y que acaba de aparecer, recoge la lección del secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Francisco Javier Pérez, «Bello y la liberación. Notas sobre su panhispanismo lingüístico».

La lección fue pronunciada, durante su visita institucional a Colombia, en octubre de 2016, como discurso de agradecimiento en el acto de nombramiento como miembro honorario de la Academia Colombiana de la Lengua.

También está disponible en el canal de YouTube de la maestría en Lingüística Panhispánica de la Universidad de La Sabana el video de la conferencia sobre «Bello y la gramática de la libertad» que pronunció en sus sesiones de la maestría durante esa misma visita.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 73/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 1 de junio se presentó en la RAE *Borges esencial*, novena obra de la colección Ediciones Conmemorativas, impulsada por Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) desde 2004 con la publicación del *Quijote*.

El libro, distribuido simultáneamente en España y América, es una antología preparada por el presidente de la Academia Argentina de Letras (AAL), José Luis Moure, que incluye alguna de sus narraciones más conocidas, además de ensayos y poemas.

La elección de los textos, tal como se ha puesto de manifiesto en la conferencia de prensa, no ha estado exenta de dificultades: «Contrariando el latente criterio borgesiano elusivo de una diáfana clasificación de géneros, admitimos en principio que no podían faltar completos los dos libros de narrativa que cimentaron su fama (*Ficciones* y *El Aleph*) y una selección, por fuerza restringida, de su labor como ensayista y poeta», escribe José Luis Moure en la nota introductoria de la edición.

Tras los textos borgeanos que componen la antología, la sección «Otras miradas» reúne una serie de análisis monográficos. El propio José Luis Moure publica «Un estudio de caso en las opciones léxicas de Borges: *develar* y *debelar*»; Nora Catelli (Universidad de Barcelona) escribe sobre «Borges en colaboración: la conversación interminable»; Jorge Panesi investiga «Las políticas de Borges: entre la vanguardia y el peronismo», y Juan Pablo Canala recupera «Un fragmento del recuerdo: textos fantasmas y escritura en Borges». Cierran el volumen, como en el resto de la colección, una «Bibliografía selecta» esencial, preparada por José Luis Moure, y un «Glosario» de voces utilizadas en el texto.

Desde la ASALE, celebramos la aparición de un nuevo volumen de la colección y felicitamos a los colegas argentinos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 74/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Pleno de la Academia Mexicana de la Lengua (AML) ha convocado la cuarta edición del Premio Internacional de Ensayo Pedro Henríquez Ureña, en memoria del escritor y pensador dominicano, dirigido a escritores en lengua española que sobresalgan por sus publicaciones en este género.

De acuerdo con lo dispuesto en las bases, cada candidatura deberá ser avalada por al menos tres miembros de número de alguna de las veintitrés corporaciones pertenecientes a la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE).

Las candidaturas al premio deberán presentarse en la Secretaría académica de la AML antes de las doce de la noche (hora de la Ciudad de México) del día 30 de septiembre de 2017.

El jurado, presidido por el director de la AML, Jaime Labastida, estará integrado por cuatro miembros de número de la institución, propuestos por la Mesa Directiva y avalados por el Pleno académico.

La entrega del galardón tendrá lugar en México el 13 de noviembre de 2017. Además de una dotación económica de un millón de pesos mexicanos, el premiado recibirá una medalla conmemorativa con la efigie de Pedro Henríquez Ureña.

Nos alegra la puesta en marcha de una nueva edición del premio y felicitamos a los colegas mexicanos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 75/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la ASALE, Darío Villanueva, y el director de la Academia Guatemalteca de la Lengua, Mario Antonio Sandoval, participaron el 6 de junio en Madrid en el «I simposio de las lenguas española y portuguesa en el espacio iberoamericano en un contexto de diversidad lingüística», organizado por la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

La sesión inaugural del congreso contó con la presencia, además del director de la RAE, de la secretaria general iberoamericana, Rebeca Grynspan; los ministros de Relaciones Exteriores de España y Portugal, Alfonso Dastis y Augusto Santos, respectivamente; el ministro de Educación, Cultura y Deporte de España, Íñigo Méndez de Vigo; el embajador de Brasil en España, Antonio José Ferreira, y la directora ejecutiva del Instituto Internacional da Língua Portuguesa de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa, Marisa de Mendoça.

En su intervención, Darío Villanueva, director de la RAE, recordó que, según datos de 2015, «la suma de los castellanohablantes y los lusohablantes se situaba en 758 millones de personas. Esto constituye una enorme fortaleza que, todo indica, se va a incrementar en los años próximos».

Por su parte, el director de la Academia Guatemalteca de la Lengua, Mario Antonio Sandoval, intervino en la segunda sesión del simposio con una ponencia sobre «La diversidad lingüística en Iberoamérica». Sandoval, quien, como el resto de participantes que le precedieron, insistió en que «en la diversidad del idioma está la fuerza», ha defendido la importancia del español como «puente de unión entre culturas y, especialmente, como puente de comunicación de los grupos indígenas con los idiomas occidentales».

Nuestra enhorabuena a los directores por sus intervenciones.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 76/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

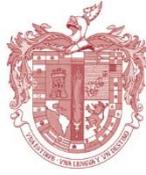
La académica cubana Luisa Campuzano recibió ayer, 6 de junio, la Medalla Alejo Carpentier, que otorga el Consejo de Estado de la República de Cuba por «su destacada labor y activa participación en el desarrollo de la cultura nacional, así como también por su excelente labor investigativa».

Esta medalla se concede a ciudadanos cubanos con relevantes méritos en la creación, interpretación, promoción y organización artísticas culturales y en favor del desarrollo y enriquecimiento de la cultura nacional. El acto fue presidido por Abel Prieto, ministro de Cultura, acompañado de Graziella Pogolotti, presidenta de la Fundación Alejo Carpentier.

Licenciada en Letras Clásicas y doctora en Filología, Luisa Campuzano ha sido profesora de la Facultad de Artes y Letras y miembro del Consejo Científico de la Universidad de La Habana. Ha sido también profesora visitante en universidades de Francia, México, Italia, Brasil, España, Estados Unidos y Colombia. Fundó el Programa de Estudios de la Mujer de la Casa de las Américas, donde tuvo a su cargo el Centro de Investigaciones Literarias y la coordinación del Premio Literario Casa de las Américas.

Dirige la revista *Revolución y Cultura*. Fue secretaria de redacción de la *Revista de la Biblioteca Nacional José Martí* y directora de la revista *Universidad de La Habana*. Entre sus publicaciones destacan *Roma y las letras latinas* (1972); *Comedia latina* (1972); *Introducción al latín* (1976); *Breve esbozo de poética preplatónica* (1980); *Selección de autores latinos* (1982); *Las ideas literarias en el Satyricon* (1984); *Historia de la literatura latina, desde los orígenes hasta el principado de Augusto* (1987); *Quirón o del ensayo y otros eventos* (1988); *Carpentier entonces y ahora* (1997); *Las muchachas de La Habana no tienen perdón de Dios* (2004); *Narciso y Eco. Tradición clásica y literatura latinoamericana* (2006). Además, es autora de más de un centenar de prólogos, artículos y ensayos publicados en libros y revistas.

Felicitamos a nuestra colega cubana por la distinción y por su prolífica trayectoria.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 77/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Dominicana de la Lengua reelige a su Junta Directiva para el período 2017-2020.
Durante este trienio, estará constituida por los siguientes académicos:

Director

Bruno Rosario Candelier

Subdirector

Federico Henríquez Gratereaux

Secretario

José Enrique García

Tesorero

Manuel Núñez Asencio

Bibliotecario

Manuel Matos Moquete

Vocal

Franklin Domínguez Hernández

Vocal

Nicolás de Jesús López Rodríguez

Felicitemos al nuevo directorio y les mandamos nuestros mejores deseos para llevar a cabo las tareas que tienen encomendadas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 78/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El pasado 31 de mayo finalizó el plazo de presentación de candidaturas para el Premio Real Academia Española (RAE) 2017, correspondiente, en esta ocasión, a una obra de investigación filológica.

La Secretaría académica ha recibido un total de diez propuestas, procedentes de España y de distintos países hispanohablantes. De las diez obras aspirantes al premio, cinco han sido presentadas por miembros de la RAE. El resto ha llegado desde la Academia Nicaragüense de la Lengua, la Academia Hondureña de la Lengua, la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, la Academia Mexicana de la Lengua y la Institución Fernando el Católico. Las obras recibidas son las siguientes:

- *Goya en las literaturas*, de Leonardo Romero Tobar
- *Las actitudes lingüísticas en Nicaragua. Lo que pensamos los nicaragüenses sobre el español que hablamos*, de Zobeyda Catalina Zamora Úbeda
- «*El Criticón*» de Baltasar Gracián, de José Enrique Laplana, Luis Sánchez Laílla y María Pilar Cuartero
- *Don Quijote. Lengua y sociedad*, de Juan Antonio Frago
- *Calderón: texto reescritura, significado y representación*, de Santiago Fernández Mosquera
- *La gramática francesa de Baltasar de Sotomayor (Alcalá de Henares, 1565)*, de Antonio Gaspar Galán y J. Fidel Corcuera Manso
- *América Central en la mirada extranjera: Exploradores y Viajeros entre 18456-1898*, de Miguel Antonio Barahona e Hilcia Hernández Suazo
- *Compostela, escultor. Francisco Vázquez Díaz (1898-1988)*, de Carmen Vázquez Arce
- *Del animal poema. Olvido García Valdés y la poética de lo vivo*, de Amelia Gamoneda
- *Documentos lingüísticos de la Nueva España. Provincia de Campeche*, de Pedro Ángel Ramírez Quintana

El fallo del premio se conocerá el próximo mes de octubre.

Nuestra enhorabuena a los colegas de la RAE por esta nueva edición del premio.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 79/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El director de la Academia Guatemalteca de la Lengua, Mario Antonio Sandoval, se ha reunido esta semana en Madrid con el director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva, y con el secretario general de la ASALE, Francisco Javier Pérez.

En esta visita institucional, Mario Antonio Sandoval, periodista y profesor, ha propuesto la publicación de una edición conmemorativa dedicada al escritor guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1899-1974). Este año se cumple el 50.º aniversario de la concesión del Premio Nobel de Literatura, en 1967, al autor de *El señor presidente* (1946).

Durante su estancia en Madrid, el director de la Academia Guatemalteca, junto al director de la RAE, participó en el «I simposio de las lenguas española y portuguesa en el espacio iberoamericano en un contexto de diversidad lingüística», organizado por la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

Desde la ASALE, aplaudimos a la Academia Guatemalteca y a su director por esta feliz iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 80/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El pasado 9 de junio, Gerardo Piña-Rosales, director de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE), hizo entrega —en el Instituto Cervantes de Nueva York— del Premio Enrique Anderson Imbert 2016 a los profesores Raquel Chang-Rodríguez y David T. Gies.

«Ambos —destacó Carlos E. Paldao, creador del premio— fueron galardonados por su destacada contribución a la investigación y los estudios de la literatura y la lengua española de distintos periodos históricos, tanto en los Estados Unidos como en Hispanoamérica».

Este galardón —el más prestigioso que concede anualmente la ANLE desde el 2012— tiene por finalidad reconocer la trayectoria de la vida profesional de quienes han contribuido con sus estudios, trabajos y obras al conocimiento y difusión de la lengua, las letras y las culturas hispánicas en Estados Unidos. El premio, de naturaleza no venal, se concede anualmente a personas naturales o jurídicas residentes de los Estados Unidos y consta de un diploma, una placa artística y una medalla conmemorativa.

Los ganadores de las ediciones anteriores fueron Elías Rivers, catedrático emérito de la Universidad del Estado de Nueva York (2012); Saúl Sosnowski, de la Universidad de Maryland (2013); Nicolás Kanellos, de la Universidad de Houston (2014), y Manuel Durán, catedrático emérito de la Universidad de Yale (2015).

Nuestras felicitaciones para los premiados y para los colegas de la Academia Norteamericana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 81/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Chilena de la Lengua ha elegido, en la sesión plenaria celebrada el 22 de mayo, a Patricia Stambuk Mayorga y Abelardo San Martín para ocupar las plazas vacantes por los fallecimientos de Héctor González Valenzuela y Andrés Gallardo.

Patricia Stambuk era académica correspondiente por Viña del Mar desde 2014. Destacada periodista y escritora, ha sido profesora asociada, investigadora y directora de la Escuela de Periodismo de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (1995-2003), así como directora de Comunicaciones de la Universidad de Magallanes (1984-1988). Autora de diversas investigaciones periodístico-antropológicas, ha publicado, entre otros títulos, *Gracias a la vida, Violeta Parra. Testimonios*. (coautora); *Rosa Yagán: El último eslabón* (varias ediciones en español y traducido al inglés, croata y chino); *El zarpe final: memorias de los últimos yaganes*; *Rongo, la historia oculta de isla de Pascua*, y *Iorana & goodbye, una base yanqui en Rapa Nui*.

Abelardo San Martín es profesor del área de Lingüística Hispánica en la Universidad de Chile. Desde 1996 ha dictado cursos en los programas de licenciatura en Lengua y Literatura Hispánicas y Lengua y Literatura Inglesas de la Universidad de Chile. Fue coordinador del Área de Lingüística Hispánica entre 2000 y 2008 y, de 2009 a 2012, director del Departamento de Lingüística de la Universidad de Chile. Actualmente es director del *Boletín de Filología*. En 2004, la Academia Chilena de la Lengua le otorgó el Premio Dr. Rodolfo Oroz por su tesis de magistratura titulada *Creación léxica en el registro festivo del diario chileno «La Cuarta». Un estudio de neología estilística*. Sus áreas de investigación son el estudio de la creación léxica en la prensa popular chilena y el análisis sociolingüístico del español hablado en Chile. Los nuevos académicos se incorporarán a la corporación en 2018.

Felicidades a los nuevos académicos y a la corporación chilena.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 82/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 13 de junio de 2017, se cumplió el centenario del nacimiento —en Asunción, el 13 de junio de 1917— del escritor, periodista y guionista paraguayo Augusto Roa Bastos (1917-2005).

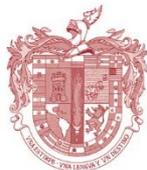
En torno a esa fecha se llevaron a cabo, en distintos lugares del mundo, actos en recuerdo del autor de *Hijo de hombre*.

Entre las celebraciones para recordar este aniversario figura, además del lanzamiento de un sello especial de la Dirección Nacional de Correos, la edición conmemorativa de la obra cumbre de Roa Bastos, *Yo el Supremo*, a cargo de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). Roa Bastos, que fue miembro de número de la Academia Paraguaya de la Lengua Española (APARLE), recibió el Premio Cervantes en 1989 y, al año siguiente, la Orden Nacional del Mérito de Paraguay.

El 7 de junio arrancó en Asunción el Congreso Internacional Augusto Roa Bastos, que reunió a unos treinta expertos en diferentes facetas de su obra. Bajo el lema «Roa entre la historia y la literatura de América Latina y el Caribe», abordó su narrativa y otros campos que también cultivó, como la poesía, el ensayo, el periodismo y la escritura de guiones de cine, además de su compromiso con la democracia y los derechos humanos.

Autoridades como el presidente del Congreso, Roberto Acevedo, o el ministro de Cultura, Fernando Griffith, tomaron parte en la inauguración de los actos, celebrados en la sede legislativa. También participaron escritores como el académico nicaragüense Sergio Ramírez.

Coincidiendo con la celebración del congreso, se inauguró una estatua de Roa Bastos en una plaza céntrica de la ciudad de Asunción. La estatua, obra en bronce del escultor dominicano Juan Gilberto Núñez, en la que el escritor aparece reflejado pensativo y sentado en un sillón, es una réplica de la que se erige en Santo Domingo, inaugurada durante la pasada feria del libro en esa ciudad, que estuvo dedicada a Paraguay.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Además, desde primeros de junio, el periódico *Última Hora* acerca a sus lectores paraguayos la colección Biblioteca Básica Augusto Roa Bastos. La serie, que se distribuye todos los martes, empezó con la novela *El sonámbulo*. Los demás títulos incluidos en la colección son *Antología poética*, *Cuentos selectos*, *Metaforismos*, *Cuentos para la humanidad joven*, *Pancha Garmendia* y *Elisa Lynch*, *Ecología y cultura* y *Valoración de la mujer paraguaya*.

Desde el 8 de junio hasta el viernes 16 se celebrará, en la Fundación Paraguay Cultura de Buenos Aires, las jornadas «Pensando la literatura paraguaya en el centenario de Roa Bastos». Participan en estos actos escritores, críticos y editores como Leonardo Oyola, Damián Cabrera, Aida Risso, Javier Viveros, Christian Kent, Giselle Caputo, Alfredo Grieco y Bavio, Humberto Bas, Nora Fiñuken y Susana Santos.

Bajo el título «Roa, el Supremo», la editorial platense Mil Botellas y el Centro Cultural El Puente han organizado una serie de actividades que comienzan el 15 de junio y terminan el día 29 de este mes.

Además, la muestra de fotos de Roa Bastos, *Las maletas de Roa*, cedidas por la Embajada de Paraguay, se exhibirá en el salón anexo del Senado de la provincia de Buenos Aires hasta el 30 de junio.

Durante su visita a España en febrero de 2017, el ministro de Cultura paraguayo, Fernando Griffith, se reunió con los directores de la RAE y del Instituto Cervantes para poner en marcha un programa que incluirá la celebración de conferencias, exposiciones, presentaciones teatrales y difusión de material cinematográfico en homenaje a Roa Bastos (1917-2005).

En su viaje institucional a España, el ministro Griffith visitó también mantuvo una reunión de trabajo con los representantes de la ASALE.

Desde la ASALE, celebramos todos los actos celebrados para rendir homenaje al gran escritor paraguayo.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 83/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua (AML) eligió, en la sesión plenaria celebrada el 8 de junio de 2017, a Fernando Nava López miembro de número para ocupar la silla XXIII.

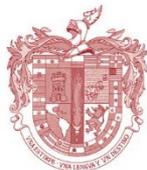
La candidatura fue propuesta por los académicos Yolanda Lastra, Ascensión Hernández Triviño y Pedro Martín Butragueño. Con este ingreso, la AML incorpora a un antropólogo y lingüista de gran experiencia profesional, dedicado a estudiar las lenguas habladas en México, así como su música y su cultura.

Fernando Nava López se licenció en Lingüística y obtuvo el doctorado en Antropología en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Desde 1991 investiga las culturas indígenas en el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la UNAM. La lengua purépecha es uno de sus principales temas de estudio, desde las perspectivas léxica, gramatical, sociolingüística, poética y etnolingüística.

Desde la lingüística se ha ocupado de los idiomas náhuatl y chichimeco-jonaz, así como de las canciones en lengua seri, desde la etnomusicología. Ha desarrollado actividades docentes sobre las canciones tradicionales en lengua diidxazá o zapoteco del Istmo. De las artes verbales expresadas en castellano, sus estudios de las formas poético-musicales de la décima popular en México pueden considerarse pioneros.

Fue designado primer director general del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (2004-2006) por la Presidencia de la república. Como fundador de esta entidad diseñó nuevos programas sobre la catalogación de las lenguas indígenas y sobre la capacitación de intérpretes-traductores en los ámbitos públicos de la justicia, la salud y la asistencia social. También ha trabajado en una serie de proyectos destinados a favorecer el cumplimiento de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.

Felicizamos al nuevo académico y a la corporación mexicana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 84/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

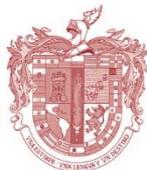
Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 15 de junio tuvo lugar, en la sede institucional, una reunión informal de los representantes de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) con el profesor Humberto López Morales, secretario general de la ASALE desde 1994 hasta 2015.

El director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la ASALE, Darío Villanueva, acompañado por el secretario general de la Asociación, Francisco Javier Pérez, recibieron al profesor López Morales y al académico norteamericano Orlando Rodríguez Sardiñas, ambos de visita en España.

Durante el encuentro, Darío Villanueva y Francisco Javier Pérez comentaron con Humberto López Morales los nuevos proyectos de la ASALE, institución a la que dedicó tantos años de trabajo y a la que quiso legar su fondo bibliográfico para constituir la biblioteca de la ASALE.

Desde ASALE, queremos manifestar todo nuestro afecto y agradecimiento al profesor López Morales.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 85/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El secretario de la Academia Chilena de la Lengua, José Luis Samaniego Aldazábal, nos ha hecho llegar el siguiente mensaje:

«Me es muy grato, en nombre de la Academia Chilena de la Lengua y en el mío, hacerle llegar nuestras más sinceras felicitaciones y, por su digno intermedio, al presidente de la ASALE, D. Darío Villanueva, por la puesta en marcha de la colección Clásicos de la ASALE».

Como recordarán, esta colección divulgará en cada entrega piezas fundamentales de pensamiento lingüístico y literario de la lengua española y cuyo primer número *¿Qué es un americanismo?*, de José Pedro Rona, con prólogo de Adolfo Elizaincín, director de la Academia Nacional de Letras de Uruguay, saldrá para finales de este año.

Agradecemos el mensaje del secretario de la corporación chilena, que se despide augurando el éxito de la colección, y nos llena de alegría que la iniciativa haya tenido buena acogida.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 86/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Los reyes de España presidieron el 22 de junio la junta de la Real Academia Española (RAE), celebrada, como cada jueves, en el salón de plenos de esta institución tricentenaria.

Don Felipe y doña Letizia, que presidían el pleno por segunda vez —la primera fue en junio de 2016—, fueron puestos al día sobre la situación de la RAE. También recibieron información sobre los preparativos del programa académico del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE), que tendrá lugar en Córdoba (Argentina), del 27 al 30 de marzo de 2019.

El CILE está coorganizado por el Instituto Cervantes, la RAE, la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), la Academia Argentina de Letras (AAL) y el Gobierno de la República Argentina, país anfitrión.

Como en ediciones anteriores, está prevista la intervención del rey en la sesión inaugural, por invitación expresa del presidente argentino, Mauricio Macri. Ambos, el rey Felipe VI y Mauricio Macri, asumirán la presidencia de honor del VIII CILE.

La decisión de realizar el VIII CILE en Córdoba (Argentina) se formalizó el 17 de enero de 2017 en Madrid, en el transcurso de un acto celebrado en el Instituto Cervantes. Desde entonces ha habido diferentes reuniones técnicas, con participación de las entidades implicadas, que continuarán en los próximos meses.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 28 de junio de 2017

Circular 87/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

En un acto celebrado en la sala Rufino José Cuervo, el presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva, presidió el 27 de junio la última sesión del XV curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH). La conferencia de clausura estuvo a cargo de Ignacio Bosque, académico de la RAE y profesor del curso, que habló sobre «El pleonismo como necesidad».

Ignacio Bosque comenzó revisando la definición de pleonismo en distintos diccionarios y obras académicas para explicar lo que llamó «la doble cara del pleonismo».

El académico explicó, a través de distintos ejemplos, que en el uso del pleonismo existen diversos grados de redundancia más o menos flagrantes. A su juicio, «todos los que escribimos en español incurrimos en ellos a cada paso».

En la sesión intervinieron también representantes de distintas instituciones vinculadas a la Escuela: Pedro Álvarez de Miranda, académico y director ejecutivo de la ELH; Francisco Javier Pérez, secretario general de la ASALE; Gustavo Rovira, secretario general y gerente de la Fundación Carolina; Ana Gavín, directora de Relaciones Editoriales del Grupo Planeta, y Alicia Rodríguez Pérez, vicerrectora de Actividad Académica de la Universidad de León.

Nuestra enhorabuena al conferenciante por su magnífica exposición y a los alumnos de esta nueva edición.